



Media Advisory – Avis aux médias, ICCROM 30th General Assembly / 30ème Assemblée Générale / 30ma Assemblea Generale

Version française ci-dessous :

Segue il testo italiano:

Media Advisory - ICCROM 30th General Assembly

Rome, Italy – The 30th General Assembly of the International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property (ICCRROM), held from 29 November – 1 December in Rome, will provide a platform to stimulate dialogue on sustainable approaches to the reconstruction of destroyed and damaged historic cities. Delegations of ICCROM’s 135 Member States will meet to discuss and endorse its future work programme and activities, and ratify the nomination of its next Director-General.

A series of events will buttress the dialogue on historic cities. These include a Thematic Discussion on post-conflict reconstruction, recovery and community involvement; an exhibit of reconstructed or recovered heritage objects sponsored by the Incontro di Civiltà Association and the Carabinieri Command for the Protection of Cultural Heritage; and a photographic exhibition at the Egyptian Academy.

The exhibits and presentations will provide documentation examples and case studies of heritage reconstruction and recovery from countries in the Middle East, Asia, Africa, Latin America and Europe. All the events underline the need for coordination between different development agencies on reconstruction issues, while engaging and supporting communities in respect for cultural diversity.

Link to the press release – <http://iccrom.org/iccrom-30th-general-assembly/>

Journalists wishing to cover ICCROM’s 30th General Assembly are invited to contact **media@iccrom.org** by sending the following credentials (please send scans):

- a copy of a valid press card or letter of assignment on company stationery
- a copy of a valid ID (passport, identity card)

The deadline to request press accreditation is **23 November 2017**.

The event will be held at FAO Headquarters in Rome. Admission is limited to pre-accreditation only.



For more information please contact:

Adham Al-Sayed
Tel: (+39) 06 585 531 392
(Arabic, English, French)

Paul Arenson
Manager, Knowledge and Communication Services, ICCROM
Tel: +39 340 8621843
(English, French, Italian)

Sophy Janowski
Chief Management Officer, ICCROM
Tel: +39 346 1772569
(English, French)

Avis aux médias – 30^{ème} Assemblée Générale de l’ICCROM

Rome, Italie – La 30^{ème} Assemblée générale du Centre international d'études pour la conservation et la restauration des biens culturels (ICCROM), qui se tiendra à Rome du 29 novembre au 1er décembre, proposera une plateforme permettant d'encourager le dialogue sur les approches durables pour la reconstruction des villes historiques détruites ou détériorées. Les délégations des 135 États membres de l'ICCROM se réuniront pour discuter et élaborer le programme de travail et d'activités à venir, et ratifier la nomination de son prochain Directeur général.

Une série d'événements étayera ce dialogue sur les villes historiques, notamment une discussion thématique sur la reconstruction post-conflit et l'engagement des communautés ; une exposition sur des objets du patrimoine récupérés ou reconstruits sponsorisée par l'Association *Incontro di Civiltà* et le Commando des *Carabinieri* pour la protection du patrimoine culturel ; et enfin, une exposition de photographies à l'Académie d'Égypte.

Les expositions et présentations fourniront des exemples de documentation et des études de cas de reconstruction et de récupération du patrimoine en provenance de pays du Moyen-Orient, d'Asie, d'Afrique, d'Amérique Latine et d'Europe. Tous ces événements soulignent la nécessité de coordination entre les différentes agences de développement qui sont liées aux problèmes de reconstruction, tout en engageant et en soutenant les communautés dans le respect de la diversité culturelle.

Les journalistes qui souhaitent couvrir la 30^{ème} Assemblée générale de l'ICCROM sont invités à écrire à l'adresse : media@iccrom.org en envoyant les justificatifs suivants (merci d'envoyer des scanners) :

- une copie d'une carte de presse valide ou d'une lettre de mission avec l'en-tête d'un bureau de presse
- une copie d'un document d'identité valide (passeport, carte d'identité)

La date limite de demande d'accréditation de presse est le **23 novembre 2017**.

L'événement se tiendra au siège de la FAO à Rome. L'admission est limitée uniquement aux pré-accréditations.

Lien au communiqué de presse : <http://iccrom.org/fr/iccrom-30th-general-assembly/>

Pour de plus amples information, merci de contacter :

Adham Al-Sayed

Tél : (+39) 06 585 531 392

(anglais, arabe et français)

Paul Arenson

Responsable du Service des connaissances et de la communication

Tél : +39 340 8621843

(anglais, français et italien)

Sophy Janowski

Directrice Administrative et Financière du Service des connaissances et de la communication

Tél : +39 346 1772569

(anglais et français)

Media Advisory, 30a Assemblea Generale dell'ICCROM

Roma, Italia – La 30a Assemblea Generale dell'ICCROM, Centro internazionale di studi per la conservazione ed il restauro dei beni culturali, che si terrà a Roma dal 29 novembre al 1 dicembre, si propone come piattaforma di dialogo sugli approcci di ricostruzione delle città storiche distrutte e/o danneggiate. Le delegazioni dei 135 Stati membri dell'ICCROM saranno chiamate, inoltre, a discutere e approvare il programma biennale dell'organizzazione e a ratificare la nomina del nuovo Direttore Generale.

Il dialogo sulle città storiche sarà articolato in vari eventi. Oltre alla sessione dedicata al tema della ricostruzione, recupero e coinvolgimento delle comunità post-conflitto, sarà esposta una replica del soffitto del Tempio di Bel scala 1:1 ed un busto funerario provenienti dal sito di Palmira.

Quest'ultimo evento è stato possibile grazie all'associazione "Incontro di Civiltà" e al Comando dei

Carabinieri per la tutela Patrimonio Culturale, con il sostegno della Fondazione “Terzo Pilastro”. A questi primi due eventi si aggiunge una mostra fotografica presso l’Accademia d’Egitto.

Le varie mostre e presentazioni esporranno esempi di documentazione e casi di studio riguardanti la ricostruzione e il recupero dei beni culturali da Paesi del Medio Oriente, dell’Asia, dell’Africa, dell’America Latina e dell’Europa. Tutti gli eventi mirano a sottolineare la necessità di un coordinamento tra le agenzie di sviluppo internazionale sui temi della ricostruzione, coinvolgendo e sostenendo le comunità nel rispetto della diversità culturale.

Link al comunicato stampa – <http://iccrom.org/it/iccrom-30th-general-assembly/>

I giornalisti che desiderano partecipare alla 30a Assemblea Generale dell’ICCRUM sono invitati a prendere contatto tramite e-mail all’indirizzo: media@iccrom.org inviando le seguenti informazioni (si prega di inviare scansioni):

- copia del tesserino stampa o di una lettera d’incarico su carta intestata
- copia di documento d’identità valido (passaporto, carta d’identità)

Il termine ultimo per l’accredito stampa è il **23 novembre, 2017**.

L’evento si terrà presso la sede della FAO a Roma. I giornalisti saranno ammessi solo previo accreditamento.

Per maggiori informazioni, cortesemente contattare:

Adham Al-Sayed
Tel: (+39) 06 585 531 392
(arabo, francese, inglese)

Paul Arenson
Responsabile, Servizio delle Conoscenze e della Comunicazione, ICCROM
Tel: +39 340 8621843
(francese, inglese, italiano)

Sophy Janowski
Direttrice Amministrativa e Finanziaria, ICCROM
Tel: +39 346 1772569
(francese, inglese)